



RESEARCH PAPER

Exploring the Features of Pakistani English Creative Writing: An In-depth Study of Language use, Reader Engagement, Voice, Quality, Originality and universality in the Works of Akhtar, Tahir, and Sidhwa

¹Amna Waheed*, ² Dr. Humaira Irfan and ³ Dr. Ahsan Bashir

1. PhD Scholar, Department of English, Division of Arts & Social Sciences, University of Education, Lahore, Punjab, Pakistan
2. Associate Professor, Department of English, Division of Arts and Social Sciences, University of Education, Lahore, Punjab, Pakistan
3. Professor, Department of English, Division of Arts and Social Sciences, University of Education, Lahore, Punjab, Pakistan

*Corresponding Author amnaww@yahoo.com

ABSTRACT

This research explores the distinctive features of Pakistani creative writing and its important role in developing creativity, promoting critical thinking, crafting uniqueness, shaping and developing the structure of Pakistani English (PakE). PakE has evolved into a unique linguistic form by blending English with indigenous vocabulary, idioms, themes, and linguistic features. Through creative writing Pakistani writers are promoting their rich cultural heritage and enriching the language, making it a vibrant medium for literary and linguistic expressions. This study explores features of Pakistani creative writing through a qualitative analysis of select texts – poems by Rizwan Akhtar, short stories by M. Athar Tahir, and Bapsi Sidhwa's novel "The Bride" – this research applies a theoretical framework for assessing creativity in writing. The study uncovers the use of language, reader engagement, distinctiveness, voice, originality, and universality among other aspects. The findings reveal a dynamic interplay of language techniques, emotive engagement, and thematic depth across the selected works, presents the uniqueness and versatility of PakE in capturing the essence of Pakistani culture and heritage. Pakistani English creative writing reflects postcolonial identity, linguistic creativity, and cultural diversity. It affirms the contribution of creative writing in shaping the structure and development of Pakistani English.

KEYWORDS Creative Writing, Development and Control, Distinctiveness, Engagement, Language Use, Originality, Pakistani English, Universality, Voice

Introduction

Pakistani creative writing presents a fascinating intersection of linguistic innovation and cultural expression, particularly in the context of its contribution to the development of Pakistani English (PakE). English is a legacy of colonialism in Pakistan, and it has been transformed by local writers into a distinctive form which reflects the diverse cultural and linguistic landscape of Pakistan. This research aims to examine the unique features of creative writing in Pakistan and their role in shaping the structure of Pakistani English (PakE).

Rahman (1996) suggested Pakistani English creative writing (literature) is not only a demonstration to the country's colonial past but also a reflection of its postcolonial identity, where English is adapted to express indigenous experiences. Ahmed and Hashmi

(2012), noted that Pakistani writers often navigate a complex linguistic terrain, integrate English with local idioms, themes, and stylistic elements, thus enrich the language with unique regional flavours. This fusion, according to Aslam (2005), not only presents the versatility of English but also highlights the linguistic creativity inherent in Pakistani creative writing.

The objectives of this study are to understand how Pakistani creative writing contributes to the development of PakE and to explore the distinct features of creative writing. This study is supported by the observations of Ali (2013) and Mahmood (2018), who emphasize the literary works are significant to reveal the distinctions of PakE. The research is directed by the question: How do the unique features of creative writing in PakE contribute to the development and structure of the English language within Pakistani context?

This research explores how Pakistani authors use English language in their creative works. It adds to the discussion about how Pakistani English is changing and evolving through creative writing. It also seeks to provide insights into how English, when transplanted into a rich cultural soil like Pakistan's, evolves, takes a new form, and expresses and reflects its adopted home (Hashmi, 2012; Rahman, 1996).

Literature Review

The evolution of Pakistani English (PakE) literature post-1947 is a rich tapestry, intricately woven with indigenous and colonial threads (Rahman, 2007). Aslam (2005) and Shamsie (2011) illustrate how Pakistani authors use English to express their cultural stories by adding local colour, texture, and details to their work. In the realm of creative writing, Harper (2022) suggests that writers are essentially analysts, separate numerous experiences and emotions to forge connections between individuals and the broader world. Rahman's foundational work (1996) offers insight into the historical and sociolinguistic development of English in Pakistan, moulding PakE into a distinct variety.

Hashmi (2012) explores the cultural and imaginative realms of PakE, reveals a language rich with the interplay of local and global influences. Ali (2013) presents the use of code-switching, idiomatic expressions, and local dialects as tools for asserting cultural identity and authenticity in PakE. Jones (2020) highlighted how Akhtar's works, rooted in Pakistani culture, resonate with universal themes like identity and belonging. Similarly, Kamila Shamsie, as noted by Mahmood (2018), captivates readers with her dynamic narrative voices, skilfully shifting between characters and timelines.

Hussain (2021) provides a comparative analysis of Pakistani creative writers, particularly in their narrative techniques and thematic explorations, presents how these authors collectively elevate the status and distinctiveness of Pakistani creative writing. In conclusion, Pakistani creative writing plays a significant role in shaping the development and structure of PakE, highlights its distinctiveness and evolution as a dynamic and expressive medium in the global literary canon (Ahmed & Feist, 2021).

Material and Methods

The study is purely qualitative. Qualitative research is best utilized for open ended critical inquiry projects that embrace ideologies and evolving ideas (Denzin & Lincoln, 2018). To explore the features of creative writing in Pakistan, the sample text included ten poems extracted from Rizwan Akhtar's publication, "Lahore, I Am Coming" (Akhtar,

2017), ten short stories from the book "Other Seasons" (Twenty-five Short Stories) (Tahir, M. A., 1990) by M. Athar Tahir and Bapsi Sidhwa's novel "The Bride" (Sidhwa, 2016).

Table 1
Selected sample of creative writing

Creative writers	Genre	Source
M. Athar Tahir	Short Stories	"Other Seasons"
Bapsi Sidhwa	Novel	"The Bride"
Rizwan Akhtar	Poems	"Lahore, I Am Coming"

Table 2
Selected poems from the book "Lahore, I Am Coming" by Rizwan Akhtar

Titles				
The Dancing Courtesans of Old Lahore (p. 1)	Lahore, I Am Coming (p. 24-30)	Homeless (p. 37)	Love in times of load-shedding (p. 77)	She Was a Language (p. 89)
Trees Made Me Write You (p. 112)	Subterranean Love (p. 122)	My Languages (p. 124)	Kitchen Cabinet (p. 132-133)	The Mystic Dancers of Punjab (p. 196)

Table 3
Selected short stories from the book "Other Seasons" by M. Athar Tahir

Titles				
Babu (p. 40-44)	Raj-Ling (p. 45-47)	Mall Road (p. 55-59)	Home-Comings (p. 63-64)	Encounter (p. 81-88)
Wedding (p. 109-112)	Gardner (p. 75-80)	Broken Bangle (p. 159-164)	Diamond Market (p. 165-172)	The Inspector of Schools (p. 173-178)

Four key methods for assessing creativity in writing include rubrics, linguistic computations, peer feedback, and the consensual assessment technique (CAT) (Ashton and Davies, 2015; Form, 2019; Amabile, 1982). D'Souza (2021) synthesized the merits and limitations of each method, drew from previous findings, and developed a theoretical framework to assess creativity in writing. This theoretical framework is employed to explore the features of creative writing in Pakistan.

Table 4
Theoretical Framework for creative writing analysis (D'Souza, R., 2021)

	Characteristics	Explanation	what to examine
Meaning and Relevance	'Aesthetic'	"This text has artistic or aesthetic value".	The use of figurative language and abstract nouns combination of feelings and thought= innovations
	Use of 'psychologically	identified through the Linguistic Inquiry and	Emotive and evaluative language

	meaningful categories'	Word Count (LIWC) text analysis tool (Zedelius et al., 2019)	
Reader's Immersive Experience	Engagement and Flow	'Hook' (engagement established at the opening) (Ashton & Davies, 2015)	Topic sentence
		'Fluency': ability to generate new ideas in each paragraph (Cheung et al., 2001)	Prosody: accuracy, speed, and expression
	Sentence variation: (Ashton & Davies, 2015. 318)	prose switches regularly and seamlessly between short simple sentences and long complex sentences	
	'Blocking' (Ashton & Davies, 2015)	(concerning clarity on the spatial relationships between characters)	
	Clarity and lack of distraction	'Coherence' (Furst, Ghisletta, & Lubart, 2017)	Logical flow in the text
Text cohesion (Zedelius et al., 2019)		Grammatical connection	
Few "distracting spelling mistakes" (Ashton & Davies, 2015. 319)		deviation in language	
Development and Control	'Elaboration'	A response that includes complex details, metaphors, or sophisticated expressions used to make the language vivid and interesting (Kettler & Bower, 2017. 295)	The use of humor or connections or comparisons
	High degree of 'Generation' or ideation	during preparation and drafting (Furst, Ghisletta, & Lubart, 2017)	followed by increasing or high levels of criticality, or 'Selection'
	Image	centred around detail and command of devices to convey a scene (Zedelius et al., 2019)	Vivid use of adjectives and abstract nouns
	Quality	Is the text is well written? (Furst, Ghisletta, & Lubart, 2017)	Layered text

	Flexibility	ability to generate a wide variety of ideas and to develop time space, characterisation and story (Cheung et al., 2001)	<i>the ability to generate ideas by shifting between concepts</i>
	Overall quality	viewed in light of the story's genre and intended audience (Ashton & Davies, 2015. 318)	[the story was] well written and engaging
Distinctiveness, Voice and Originality	Originality	A response that is very different characterized as quite eccentric, odd, novel, innovative, or original very imaginative (Kettler & Bower, 2017. 295)	yet successful for communication
	Originality	[The text] has something special, original (Furst, Ghisletta, & Lubart, 2017. 207)	unusual thought, imagination
	Originality	unusual or unexpected choices (Zedelius et al., 2019)	
	Originality	ability to embellish ideas (Cheung et al., 2001)	using vivid image, novel themes, original plot/setting, unusual story structure, unusual ending, style and emotional tone
	Surprise	[The text] has surprising, unexpected elements (Furst, Ghisletta, & Lubart, 2017. 207)	even shocking elements, anti-climax
	Creativity	Originality and appropriateness (Furst, Ghisletta, & Lubart, 2017)	Use of style, voice and tone in the text
	Voice	visible and distinctive style (Zedelius et al., 2019)	the rhetorical mixture of vocabulary, tone, point of view, and syntax that makes phrases, sentences, and paragraphs flow in a particular manner
	Linguistic originality	Use of relatively rarer words (Form, 2019)	(for example, 'wuthering') and new word formations (for example, 'Muggle')
Intuition & universality	Intuitions, Imaginations, Personal, memories	Does text have intuitive aspects? (Maley, 2009, 2012)	To enhance reader's vision and create universality with personal experiences

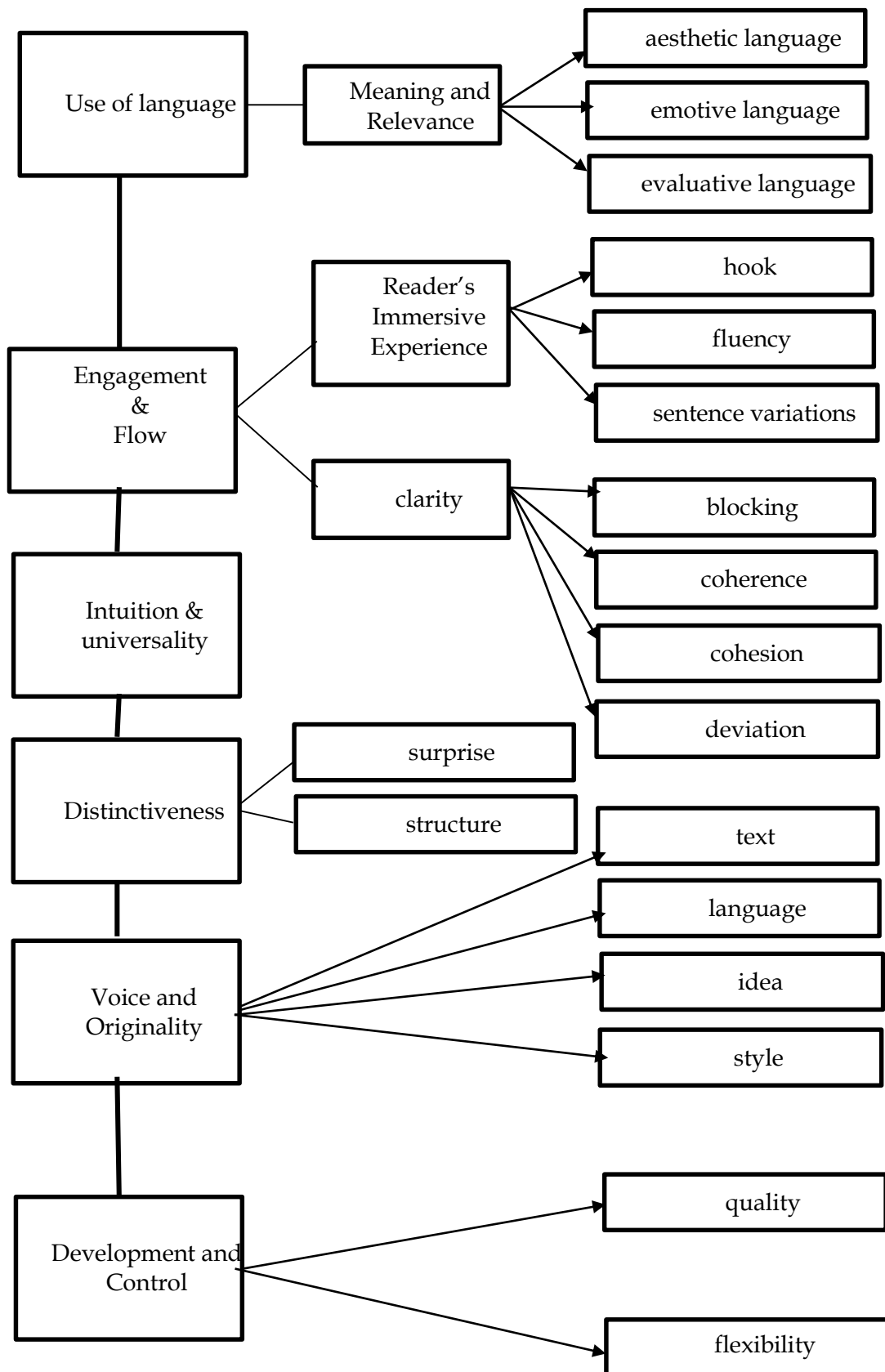


Figure 1 Theoretical Framework for creative writing analysis (D'Souza, R., 2021)

Results and Discussion

The study analyses various aspects of creative writing based on D'Souza's (2021) theoretical framework, including language use, reader engagement, distinctiveness, voice, mastery, and universality.

Use of Language

Selected Poems of Rizwan Akhtar

Rizwan Akhtar employs a variety of language techniques across his poems to create immersive, emotionally resonant experiences. In "The Dancing Courtesans of Old Lahore" (p.1), descriptive, emotive, and evocative language vividly portrays the setting, sensuality, and historical depth. "Lahore, I Am Coming" (p. 24-30) predominantly uses emotive and evocative language to express nostalgia and love for Lahore through sensory details. "Homeless" (p.37) features evaluative and contemplative language, reflecting on writing and creativity. "Love in Times of Load-Shedding" (p.77) blends emotive language with vivid imagery to convey the effects of load shedding. "She Was a Language" (p.89) uses evaluative and reflective language to explore communication challenges. "Trees Made Me Write You" (p.112) combines aesthetic and emotive language to highlight nature's beauty and emotional bonds. "Subterranean Love" (p. 122) employs descriptive and contemplative language to add depth to the narrative. "My Languages" (p. 124) explores linguistic and cultural identity using evaluative and reflective language. "Kitchen Cabinet" (p. 132-133) vividly illustrates the cooking process using descriptive and emotive language. "The Mystic Dancers of Punjab" (p. 196) uses descriptive and emotive language to depict spiritual experiences. Overall, Akhtar effectively utilizes language to create emotionally resonant experiences throughout his poems.

Selected short stories by M. Athar Tahir

Tahir's stories are characterized by vivid descriptive details, emotive depth, evaluative perspectives, and aesthetic appeal. In "Babu" (p. 40-44), evocative scene setting, and physical descriptions create a vivid picture. "Raj-Ling" (p. 45-47) employs physical descriptions, emotive expressions, and aesthetic elements to engage the reader. "Mall Road" (p. 55-59) vividly depicts the bustling atmosphere through physical descriptions and emotive expressions. "Home-Comings" (p. 63-64) uses evocative descriptions and emotive language to enrich the reader's experience. "Gardner" (p. 75-80) captures complex emotions through descriptive, emotive, evaluative, and aesthetic language. "Encounter" (p. 81-88) utilizes descriptive and emotive language to create sensory images and convey conflicting emotions. "Wedding" (p. 109-112) combines descriptive and expressive language to enhance vibrancy and convey emotions. "Broken-Bangle" (p. 159-164) incorporates descriptive and emotive language to reveal emotional tension and character behaviour. "Diamond Market" (p. 165-172) uses descriptive, emotive, evaluative, and aesthetic language to depict cultural dynamics and create nostalgic images. "The Inspector of Schools" (p. 173-178) employs descriptive, emotive, evaluative, and aesthetic language to convey experiences and emotions. Overall, Tahir's stories provide readers with immersive and thought-provoking experiences through their skillful use of language.

"The Bride" by Bapsi Sidhwa (Sidhwa, 2016)

"The Bride" by Sidhwa features a rich tapestry of language techniques. Descriptive language vividly portrays characters, settings, and cultural practices, immersing readers in visual imagery. Emotive language evokes strong emotions, adding depth and resonance

to the narrative. Evaluative language expresses judgments and opinions, shedding light on cultural norms and personal struggles. Aesthetic language creates sensory experiences, enhancing the reader's immersion. Narrative language efficiently moves the story forward, providing a cohesive structure. Overall, "The Bride" is characterized by its vivid descriptions, emotive depth, evaluative insights, aesthetic appeal, and cohesive narrative, offers readers a rich and engage literary experience.

Reader's Immersive Experience

Selected poems by Rizwan Akhtar

Each poem immerses readers in unique experiences: "The Dancing Courtesans of Old Lahore" creates a mysterious atmosphere with vivid imagery; "Lahore, I Am Coming" establishes an emotional connection through varied sentence structures; "Homeless" offers contemplative insights with smooth language flow; "Love in Times of Load-Shedding" combines love themes with practical issues like load shedding; "She Was a Language" investigates into the limits of expression against an afternoon backdrop; "Trees Made Me Write You" weaves vivid imagery with contemplative thoughts; "Subterranean Love" draws readers into an intimate atmosphere with a December night description; "My Languages" engages with cultural and linguistic themes through reflections on dreams and struggles with languages; "Kitchen Cabinet" captures the essence of culinary experiences and introduces a neighbourhood; "The Mystic Dancers of Punjab" uses effective vocabulary to visualize mystic dance in Punjab.

Selected Short Stories by M. Athar Tahir

In "Other Seasons," each short story offers an immersive experience, draws readers into diverse settings and intriguing narratives. "Babu" introduces the enigmatic character of Lalarukh, with vivid descriptions and narrative fluency. "Raj-Ling" captivates with unique characters and natural dialogue flow. "Mall Road" paints a vivid picture of morning activities, while "Home-Comings" builds intrigue through mysterious characters. "Gardner" immerses readers in a garden setting with detailed descriptions and lifelike dialogue. "Encounter" unfolds with a mysterious tone and explores internal conflicts. "Wedding" evokes the festive atmosphere with suspenseful twists. "Broken-Bangle" creates a picturesque setting with dramatic tension. "Diamond Market" engages with vibrant characters and social reflections. "The Inspector of Schools" adds mystery and unexpected twists, highlighting dedication to education. Overall, deviations within the stories provide depth and insight, enhancing the reading experience.

"The Bride" by Bapsi Sidhwa

Each chapter of the novel immerses readers in distinct experiences, from the emotional turmoil of characters to the historical backdrop of partition. Chapter transitions are seamless, with vivid descriptions capturing the essence of each scene. Readers are drawn into Qasim's journey amidst chaos in Chapter 4, while Chapter 8 vividly portrays the cultural richness of Hira Mandi. Character development unfolds organically, such as Nikka's growing influence in Chapter 9 and Carol's internal struggles in Chapter 13. Suspense builds in chapters like 22 and 24, adding depth to the narrative. Overall, the novel offers a captivating blend of personal and historical elements, providing readers with an immersive and engaging reading experience.

Distinctiveness

Distinctiveness in Selected Poems by Rizwan Akhtar

Each poem exhibits distinctiveness in its structure, imagery, and thematic elements. "The Dancing Courtesans of Old Lahore" surprises with its historical references and fragmented structure, while "Lahore, I Am Coming" stands out for its contrasting imagery and non-linear narrative. "Homeless" features unconventional metaphors and a circular structure, while "Love in Times of Load-Shedding" utilizes personification and fragmented lines to convey emotions. "She Was a Language" metaphorically explores communication limits, and "Trees Made Me Write You" links nature to writing with unexpected inspiration. "Subterranean Love" surprises with its metaphorical elements, while "My Languages" delves into multilingual complexity. "Kitchen Cabinet" vividly depicts culinary artistry, and "The Mystic Dancers of Punjab" offers vivid imagery and cultural references.

Distinctiveness in selected short stories by M. Athar Tahir

Each short story offers distinctiveness in its characters, plot twists, and narrative structures. "Babu" surprises with its mysterious character and symbolism, while "Raj-Ling" captivates with unexpected conversations and dramatic gestures. "Mall Road" features atmospheric descriptions and unexpected encounters, while "Home-Comings" centres on suspenseful revelations and character behaviour. "Gardner" opens with a surprising quotation and focuses on emotional connections, while "Encounter" sets a mysterious tone with conflicting emotions. "Wedding" surprises with humorous twists and contrasting reactions, while "Broken-Bangle" is characterized by dramatic outbursts and symbolism. "Diamond Market" stands out with historical flashbacks and social commentary, while "Inspector of Schools" features a moving school concept and symbolic elements.

Distinctiveness in "The Bride" by Bapsi Sidhwa

Each chapter of the novel presents a unique perspective and narrative element, starting with Qasim's unconventional marriage arrangement amidst a smallpox outbreak. Historical context of India's partition adds depth to the tale, while urgent escape plans and perilous journeys drive suspense. Character backgrounds are enriched with heroic actions and unexpected confrontations, shaping post-independence social changes. Political twists and moral dilemmas further enhance the narrative's depth, alongside explorations of character idiosyncrasies and cultural differences. The story unfolds through survival, self-discovery, and unexpected twists, offering distinct storytelling in each section.

Voice and Originality

Voice and Originality in selected poems by Rizwan Akhtar

Voice: Rizwan Akhtar's poetic voice evolves dynamically, blends vivid imagery, reflective tones, and cultural references seamlessly throughout his work. It transitions from poetic and introspective to sensory and contemplative, maintains cohesion while offering a diverse and engages reading experience.

Originality: Rizwan Akhtar's poetry shines with distinctive originality, marked by unique imagery, non-conventional structures, and infusion of cultural specifics. His use of temporal shifts, multilingualism, and thematic depth create a cohesive and exclusive poetic universe, ensuring consistency and resonance in his work.

Voice and Originality in the selected short stories by M. A. Tahir

Voice: Athar's narrative voice in these short stories present a captivating range of styles and tones, smoothly transitioning from a childlike perspective to an observational narrative and finally to an objective storytelling style. Through skilful employment of descriptive language and realistic dialogues, Athar brings characters to life and unfolds the plot with depth and authenticity, offers readers a cohesive and immersive literary journey.

Originality: Athar's short stories are characterized by remarkable originality and storytelling prowess. He introduces unique narrative elements such as a child narrator perspective, unexpected plot twists, and vibrant cultural settings, keeping readers engaged and intrigued. Athar's storytelling takes delightful turns with unconventional plots, humorous twists, and non-linear story structures, offering fresh perspectives and thought-provoking thematic exploration. Overall, Athar's stories stand out for their distinctiveness, well-defined characters, and rich cultural backdrop, provide readers with a memorable and immersive reading experience.

Voice and Originality in the novel "The Bride" by Sidhwa

Voice: In "The Bride" by Bapsi Sidhwa, the narrative voice evolves to adapt to changing dynamics, employing descriptive language, diverse character voices, and reflective tones to immerse readers in the story. Sidhwa's distinctive style remains consistent throughout, enhances the reader's connection to the characters and the unfolding narrative.

Originality: Bapsi Sidhwa's novel "The Bride" presents remarkable originality through its intricate characterization, unconventional heroes, and fusion of personal narratives with historical events. Sidhwa deftly explores cultural themes and interpersonal dynamics, offering readers a unique and compelling literary experience that defies conventions and investigates into intense emotions and haunting premonitions.

Quality and Flexibility

Quality & Flexibility in the selected poems by Rizwan Akhtar

Quality: In Rizwan Akhtar's poems, vivid imagery and rich metaphors paint powerful mental pictures, evoking strong emotions and themes with clarity and impact. His poignant language resonates emotionally, challenging readers to reflect on profound ideas and fostering introspection. Complex symbolism adds depth and sophistication, engaging readers in intellectual exploration, while vibrant descriptive language captures the essence of mystic dancers, creates immersive experiences.

Flexibility: Akhtar's poems demonstrate remarkable flexibility, seamlessly transitioning between scenes, past and present, and intellectual and emotional realms. This adaptability enhances the overall flow and coherence of his poetry, allowing for fluid movement between different elements of creativity and abstract concepts. His dynamic shifts keep readers engaged and curious, offers a multifaceted reading experience that traverses diverse themes and emotional depths.

Quality and Flexibility in the selected short stories by M.A. Tahir

Quality: M.A. Tahir's stories excel in emotional depth, vivid descriptions, and complex portrayal of human emotions. Each story, from "Babu" to "The Inspector of

Schools," showcases Tahir's commitment to quality through evocative storytelling and well-developed characters.

Flexibility: Tahir's narrative flexibility shines through seamless transitions between scenes, diverse perspectives, and engaging character interactions. From "Babu" to "The Inspector of Schools," Tahir adeptly navigates various narrative techniques to create a dynamic and immersive reading experience.

Quality and Flexibility in "The Bride" by Sidhwa

Quality: Bapsi Sidhwa's novel "The Bride" is characterized by exceptional quality, immersing readers in rich cultural and emotional landscapes. From the complex characters introduced at the outset to the vivid depiction of historical events and socio-political landscapes, Sidhwa's commitment to quality is evident throughout the narrative. The seamless weaving of personal stories with larger historical contexts, dynamic scene transitions, and detailed characterization contribute to the novel's depth and coherence.

Flexibility: Sidhwa demonstrates remarkable flexibility in storytelling throughout "The Bride". She adeptly navigates between different life stages, traditions, and historical events, seamlessly blending them to create a cohesive narrative. From balancing urgency in depicting communal unrest to introducing symbolism and adapting tones, Sidhwa's narrative remains agile and engaging. Her ability to smoothly transition between settings, plot twists, and narrative elements while maintaining suspense and tension showcases her narrative dexterity and enhances the overall reading experience.

Intuition and Universality

Intuition & Universality in the selected Poems by Rizwan

In Rizwan's poetry, intuition and universality intertwine to create a deeply personal yet universally relatable experience. Through intuitive language and expressive imagery, he engages the reader's senses and invites personal interpretation, capturing the essence of his themes. Simultaneously, his exploration of timeless themes like cultural tension and identity transcends specific contexts, resonating with a broad audience. By weaving cultural references into his work, Rizwan provides a context that is both specific and universally relatable, offers readers a journey into personal emotions and cultural experiences while inviting them to find their own connections, regardless of background.

Intuition & universality in the selected short stories by M.A. Tahir

In M.A. Tahir's short stories, intuition provides a deep dive into characters' inner worlds, fostering a connection with their personal journeys. These narratives explore universal themes like loss and loneliness, transcending cultural boundaries. Intuition captures characters' reactions and complexities, evoking nostalgia and immersing readers in relatable scenes. The stories delve into emotional states and psychological themes, resonating across cultures. Through intuitive exploration, Tahir addresses universal themes like arranged marriages and human relationships, creating a moving and globally resonant literary experience.

Intuition and universality in "The Bride" by Sidhwa

In Bapsi Sidhwa's novel "The Bride," intuition and universality intertwine to craft a narrative that deeply resonates with readers. The story begins by immersing us in Qasim's emotional journey, mirroring universal themes of early marriage, familial obligations, and

survival. As the narrative unfolds, it explores chaotic emotions amidst political unrest, touching on universal themes of crisis and displacement. Sidhwa's descriptive language immerses readers in characters' experiences, making struggles in refugee camps universally relatable. Throughout the novel, characters' emotions and internal musings offer intuitive insights into their psychological states, resonating universally and transcending cultural boundaries. Themes such as love, family, power dynamics, and cultural clashes strike a chord with readers worldwide, enriching the narrative with timeless and universal aspects of the human experience. Sidhwa masterfully blends intuition and universality, creates a narrative that emotionally engages readers and highlights the human experience across cultures and historical contexts.

Conclusion

To conclude, the analysis of language use, quality, flexibility, intuition, and universality in the works of Rizwan Akhtar, M.A. Tahir, and Bapsi Sidhwa reveals a rich tapestry of literary techniques and thematic explorations that resonate across diverse cultural contexts. Akhtar's poetry and Tahir's short stories present rich language use, vivid imagery, and emotional depth, while Sidhwa's novel "The Bride" excels in descriptive immersion and historical portrayal. Each author's distinct voice and narrative style contribute to originality and universality in their works, offer readers immersive experiences and explore themes that transcend cultural boundaries. Overall, these writers exemplify the depth and diversity of Pakistani English creative writing.

References

- Ahmed, S. T., & Feist, G. J. (2021). Linguistic creativity in Pakistani English: A textual analysis. *Journal of Language and Cultural Studies*, 27(3), 341-357.
- Ahmed, S. (2015). *Cultural narrative and identity: An analysis of Bapsi Sidhwa's novels*. Lahore University Press.
- Ali, S. (2013). Code-switching and identity in Pakistani English fiction. *Journal of South Asian Linguistics*, 9(2), 24-37.
- Ali, A. (2019). *Hybridity and language in the plays of Ayad Akhtar*. Karachi Academic Press.
- Aslam, N. (2005). The narrative styles of Pakistani novels in English. *English Language and Literature Studies*, 15(4), 58-76.
- Aslam, N. (2005). *English as a medium of Pakistani identity*. Islamabad University Press.
- Chaudhry, I. A. (2017). *Language as a tool for engagement in Bapsi Sidhwa's novels*. *Quaid-e-Azam University Journal of Literature*, 14(2), 45-59.
- Hashmi, A. (2012). Cultural dimensions of Pakistani English literature. *Pakistan Journal of Literary Studies*, 28(1), 45-60.
- Hameed, A., & Hussain, S. (2019). Lexical choices in translated Urdu literature: A study of Pakistani English. *Translation Studies Journal*, 12(1), 112-130.
- Hussain, Z. (2021). *Comparative study of narrative techniques in Pakistani English literature*. *Journal of South Asian Literature*, 33(1), 110-125.
- Iqbal, N., & Khan, M. (2017). Interdisciplinary approaches to Pakistani English literature. *Journal of English Language and Literature*, 33(3), 101-117.
- Jones, L. (2020). *Universality in the works of Ayad Akhtar: A cross-cultural study*. *Modern Literary Review*, 28(4), 67-83.
- Khan, F. (2022). *Kamila Shamsie and the new wave of Pakistani English literature*. Oxford University Press.
- Khan, M. (2016). Cultural representation in Pakistani English fiction. *Pakistan Literary Review*, 22(2), 55-70.
- Mahmood, S. (2018). Literary reflections: Lexical choices mirroring socio-political landscapes. *Lahore Literary Review*, 23(3), 134-150.
- Mahmood, K. (2018). *Engagement and narrative voice in the works of Kamila Shamsie*. *Pakistan Journal of Literary Studies*, 19(3), 44-58.
- Ponmalar, S. K. (2019). The theme of partition in Bapsi Sidhwa's ice candy man. *Shanlax International Journal of English*, 8(1), 71-73
- Rahman, T. (1996). Language, identity, and power: The evolution of Pakistani English. *Journal of Language and Politics*, 5(2), 123-140. Rahman, T. (2007). *The history of Pakistani English literature*. National Book Foundation.

Rahman, T. (1996). *Language and Politics in Pakistan*. Oxford University Press.

Saeed, A., Ahmad, A., Saeed, R. (2021). Poetry in style: A stylistic analysis of Rizwan Akhtar's poems. *Multicultural Education*, 7(5), 454.

Shamsie, K. (2011). *Writing Pakistan: Language, literature, and identity*. Penguin Books.